



## ASHIYA INTERNATIONAL SCHOOL

4-1 Yoko-Cho Ashiya, Japan, 659-0034

Tel: 0797-35-5011

Fax: 0797-35-5013

Website: [www.aischool.ed.jp](http://www.aischool.ed.jp)

# Principal's Report

November 2022

ANNOUNCEMENTS

Jay Burke, MA Teaching

### Christmas Celebration

We hope for the students to be able to perform live on the stage for parents this year. Therefore for safety reasons and crowd size control, we will split the performance days like we did for Fall Festival as per the schedule below. More detail will be provided next month, but you may wish to adjust your schedule to be available in the morning of your child's performance day. Please note that the performances could possibly only be live streamed should the risk of Covid spreading is high.

Thu., Dec. 15 - K5 & EL

Fri., Dec. 16 - PS, K3 & K4

### クリスマス発表会

今年は、生徒がステージで保護者の方に発表できるようにしたいと考えています。そのため、安全面や観客数の調整から、フォールフェスティバルと同様に以下のように発表日を分ける予定です。詳細は来月お知らせしますが、お子様の発表日の午前中にご都合をつけていただければと思います。なお、コロナ感染の危険性が高い場合は、ライブストリーミングのみとなる可能性がありますのでご了承ください。

12月15日（木） K5 & EL

12月16日（金） PS、K3、K4

### App Messages

The school regularly sends important messages and questionnaires to parents containing important information to timely support your child's education. All parents are requested to open and read messages the day messages are sent out. Thank you for your cooperation.

### アプリ

定期的にスクールから連絡アプリにてメールを送信しております。お子様の学びをサポートするための情報など含みますので、可能な限り発信されたその日のうちに開封していただくようご協力願います。

### ID Lanyards

Thank you to the many parents who are wearing the orange ID lanyards around their necks for ID purposes. We ask all parents to wear them while on campus, especially when picking up your child. Parents and guardians picking up students on the school bus are also to wear the lanyards. Please do not misplace the lanyards as the person with a lanyard will be considered a guardian. If necessary, an extra lanyard may be purchased for ¥300 through the school office.

### IDタグ

多くの保護者がオレンジのIDネックストラップを首に掛けてくださっています。学校に来られる際（特に お迎えの時）、及びスクールバス停でのお迎えの人は必ず着用してください。ストラップそのものがIDですので、置き忘れたりしないよう気をつけて下さい。予備が必要な場合は1本¥300で購入することができます。

### DATES TO REMEMBER

- |                |                               |
|----------------|-------------------------------|
| Nov. 2 (Wed.)  | - Health Check Up             |
| Nov. 3 (Thu.)  | - National Holiday, no school |
| Nov. 23 (Wed.) | - National Holiday, no school |

"For the Lord gives wisdom and from His mouth come knowledge and understanding." Proverbs 2:6

## ASHIYA INTERNATIONAL SCHOOL

4-1 Yoko-Cho Ashiya, Japan, 659-0034

Tel: 0797-35-5011

Fax: 0797-35-5013

Website: [www.aischool.ed.jp](http://www.aischool.ed.jp)

# Principal's Report

There was joy in the hall during last month's Fall Festival, when students and parents enjoyed activities in the newly named Billy Burke Memorial Hall. Some family members were able to view and experience the moment via live stream. A special thanks to the PTA for the gift and handmade origami medals.

This month, parents will have an opportunity to hear how their child has been learning and growing at school these past two months. I hope most of you will be able to visit with teachers in person. Parents will also have a brief moment to address any concerns to the teacher. Since conference times are limited to 20 minutes, it is helpful if you write down your questions in advance for quick reference.

Temperatures have begun to suddenly switch from hot and humid to cold and dry in just a couple of weeks. This can stress the body as it gets used to the change and may cause headaches and feeling tired, as well as increasing the likelihood of catching colds and flus. Please continue to wear masks, wash hands, eat and sleep well to maintain good health. Thank you for continuing to write necessary information in the student notebooks so that teachers can be informed of any changes at home that may affect your child's performance at school. Our teachers look forward to the parent conferences to share about how your child is progressing.

Finally, please read the change of schedule for this year's Christmas Celebration.  
May God protect and bless you.

Jay Burke, principal

["Train up a child in the way he should go: and when he is old, he will not depart from it."](#) – Proverbs 22:6

先月のフォールフェスティバルでは、新しく命名されたビリー・バルク記念ホールで生徒や保護者がアクティビティを楽しみ、ホールには喜びの音が響き渡りました。ライブストリーミングでもご覧いただけましたと思います。プレゼントと手作りの折り紙メダルをくださったPTA役員の皆様、ありがとうございました。

今月は、保護者の皆様に、この2ヶ月間お子様が学校でどのように学び、成長してきたかをお話できる機会を設けています。時間は20分と限られていますので、この機会に何か気になることや質問などを事前にご準備ください。

気温が高温多湿から低温乾燥へと、わずか2週間ほどで急に切り替わり始めています。そのため、体がその変化に慣れるまでストレスがかかり、頭痛や疲労感を感じたり、風邪やインフルエンザにかかりやすくなったりすることがあります。引き続き、マスクの着用、手洗い、食事、睡眠をしっかりと、健康維持に努めてください。ご家庭での変化が学校の成績に影響するようなことがあれば、引き続き連絡帳に必要事項を記入してください。

最後に、今年のクリスマス発表会のスケジュール変更のお知らせをご覧ください。

神様がご守りくださり、祝福して下さいますように。

校長 バルク ジェイ

[「若者を歩むべき道の初めに教育せよ。年老いてもそこからそれることがないであろう。」](#) – 箴言 22:6

**“For the Lord gives wisdom and from His mouth come knowledge and understanding.” Proverbs 2:6**